



SARAWAK MALAYSIA MY SECOND HOME (S-MM2H)

砂拉越-马来西亚我的第二家园
(S-MM2H) 计划

Program

mtcp.sarawak.gov.my

APPLICATION GUIDE
申請指南

S-MM2H



Ministry of Tourism, Creative Industry
and Performing Arts Sarawak

砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部

CONTENTS

目录



INTRODUCTION 引言

PAGE NUMBER 页码

01	Location Map 砂拉越位置地图	3
02	Introduction 序言	4
03	Choose Sarawak As Your Second Home 选择砂拉越作为您的第二家园	5
04	Who can apply? 首要条件	6

S-MM2H Application 砂拉越-马来西亚我的第二家园应用

05	Terms and Conditions 条款 与条件	7
06	New Application Procedure 首次申请程序	8
07	Requirement For Personal Bond 对 个人担保收费要 求	15
08	Terms and Conditions For Successful Application 计划参 与者的条款和条件	16 - 17

Others 其他

09	Withdrawal of Fixed Deposit 提取部 分定期存 款	18
10	Application for Renewal 更新申请	19
11	Application for Termination of Programme 终 止计划	20
12	Private Medical Institution and Policlinic in Sarawak 砂拉越医疗机构和政府医院门诊部	21 - 23
13	Contact Us 联系我们	24

ABOUT SARAWAK

关于砂拉越

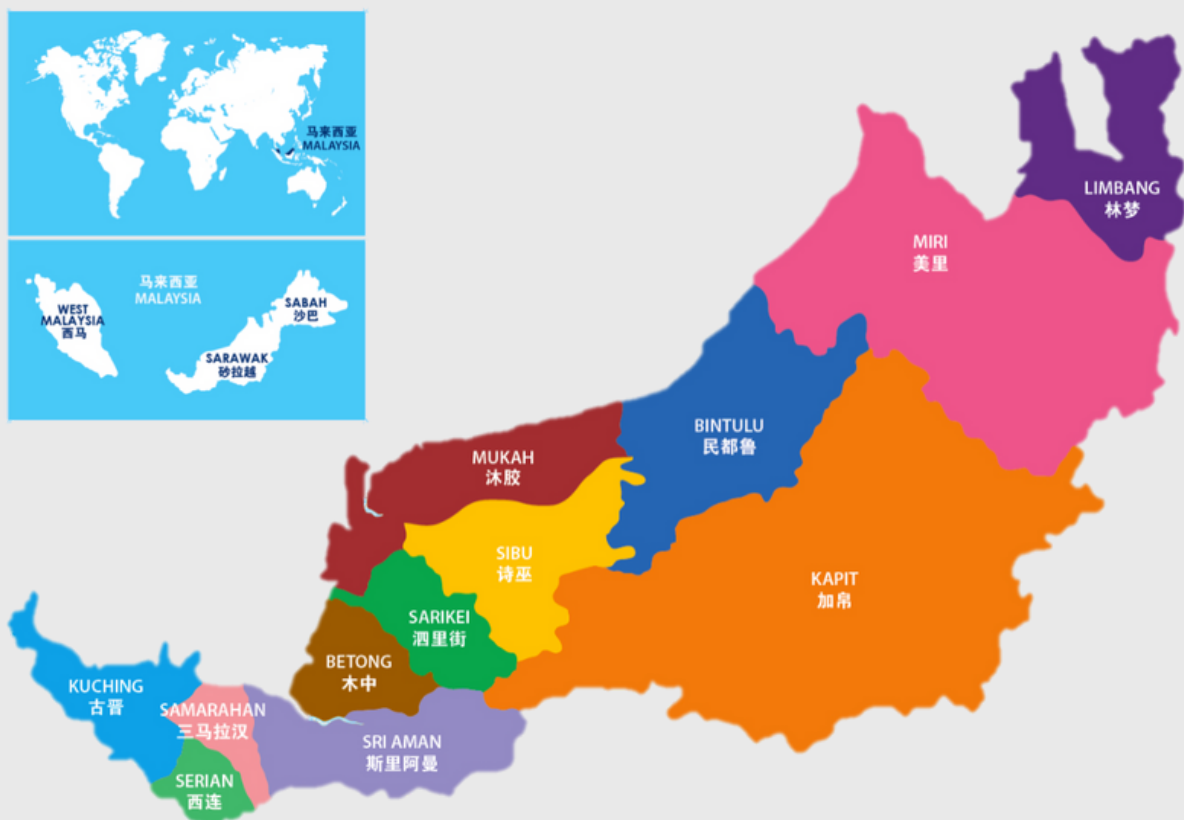
Sarawak is the biggest state in Malaysia, which is situated on Borneo Island. Sarawak has a total land area of 124,449.5 km² and a population of 2.81 million.

Sarawak has 12 divisions and Kuching is the capital city of Sarawak

砂拉越是马来西亚最大的州属，位于婆罗洲岛。砂拉越总面积为124,449.5平方公里，人口为2.81万。

砂拉越有12个省 古晋是砂拉越的首府

Source 数据根源: *Economic Planning Unit* 砂拉越州规划单位, 2020



WELCOME TO SARAWAK!

砂拉越欢迎你!

We would like to express our warm welcome to all those who are interested to stay in Sarawak.

Sarawak-Malaysia My Second Home (S-MM2H) is a programme that allow foreigners who fulfill certain criteria to stay in Sarawak with a multiple-entry social visit pass.

Let's get to know more about S-MM2H Programme.

砂拉越 旅游艺术文化部欢迎 您来砂拉越定居。

砂拉越- 马来西亚我的第二家园计划 (简称S-MM2H)是一个能让符合条件的外国人定居在砂拉越和获得长期多次进出砂拉越签证的计划。

现在，让我们为您介绍一下这个计划!



CHOOSE SARAWAK AS YOUR SECOND HOME

选择砂拉越作为您的第二家园

Government supported
programme
政府支持的计划

High in Quality
Standard of Living
高品质生活水平

Low Cost of Living
低廉的生活成本

Political Stability
政治稳定

Safe and Secure
安全可靠

Good Infrastructure
and Facilities
基建完善

Warm and Cozy
舒适的环境

Freedom of Religion
宗教信仰自由

Diverse and Colourful
Culture
多元文化

Multi-languages
多语言环境

High Quality Tourist
Facilities
高品质旅游设施

Relaxed Ambience
休闲的氛围

International Standard
Education System
国际水准的教育体系

Friendly
Neighbourhood
友善睦邻

Advanced Medical
Facilities
先进的医疗服务

Good Food and Fruit
美食和本地水果

WHO CAN APPLY? 首要条件

Those who fulfill the following requirements are eligible to apply:
本计划首要申请条件如下

- Open to citizens of all countries *(except Israel)
公开给所有国家的人民申请 (以色列除外)
- Eligibility by age category:
按年龄分类的资格

AGE CATEGORY 年龄段	REQUIREMENT 条件	PAGE NUMBER 页码
50 years old and above 50岁 或以上	Eligible to apply for the program S-MM2H 有资格申请	8 -10
30-49 years old 30-49 岁	• The applicant must own a residential house in Sarawak with a price value of at least RM600,000.00; OR 需以居住为目的，投资价值至少60 万的住宅房产，或 • Applicants have children (under 21 years old) who are continuing their studies in Sarawak (for those who already have a student pass only); OR 子女(21岁以下) 在砂拉越求学，或 • Undergoing long-term medical treatment in Sarawak and certified by a Private/Government Physician registered with the Malaysian Medical Council 申请者本人/ 配偶在本地医药机构接受长期医疗服务。	11 - 13

TERMS & CONDITIONS

条款和条件

- ☑ All applicants must submit the required documents to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak

所有申请人必须向砂拉越旅游、创意产业和表演艺术部提交所需文件



- ☑ All applicants must be bonded by a Sponsor who originated from and currently staying in Sarawak
OR
by an S-MM2H Licensed Agent that is registered in Sarawak

- ☑ 所有申请者，必须寻求砂拉越公民、居民或砂拉越注册之我的第二家园计划代理公司作为担保人。

- ☑ All applicants are expected to be financially capable of supporting themselves during the participation of this programme

- ☑ 申请者须有一定的经济能力来维持在砂拉越的生活质量。

- ☑ All applicants are required to show proof of financial capability through:

- ☑ 所有申请人需通过以下其中一个途径证明自己的经济能力：

1. FIXED DEPOSIT	
Individual RM150,000.00	Couple RM300,000.00

1. 定期存款	
个人 RM150,000.00	夫妻 RM300,000.00

2. PENSION FUNDS/ OFFSHORE INCOME		
Pension Fund For applicants who are 50 years old and above	OR	Offshore Income For applicants who are 30 years old and above
Individual RM7,000.00		Couple RM10,000.00

2. 养老基金/海外收入		
养老保险基金 对于50岁及以上的申请人	OR	海外收入 对于30岁及以上的申请人
个人 RM7,000.00		夫妻 RM10,000.00

*Fixed Deposit to become mandatory and Pensions Fund or Offshore Income as financial proof for all categories

*定期存款成为强制性的，养老基金或离岸收入作为所有类别的财务证明

50 YEARS OLD AND ABOVE

50岁 或以上

A. APPLICANT. 申请人

- Main Applicant Resume / 主要申请人 履历
- S-MM2H Application Form / 申请表
- Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97 / 社会访问通行证 申请表
- IM. 38 Form (If applicable - for countries with Visa requirement / 我是。38 表格 (如适用 - 适用于有签证要求的国家/地区)
- Letter of Good Conduct from Origin Country / 来自原产国的良好行为证明
- Certified Copy of Passport (front to back cover)
护照副本(须认证) (all pages 每页)
- Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照尺寸照片 (6 张) - 蓝色背景

B. FROM AGENT; OR 来自代理; 或者

- Company's Cover Letter for Submission
我的第二家园计划注册代理公司之说明信
- Certified Copy of Company's S-MM2H licensed
我的第二家园计划代理公司营运许可证的副本一份
- Security Bond Form (Suffix with RM10 stamp and must be done at Sarawak Inland Revenue Board (LHDN))
保证金表格 (贴上RM10 印章, 必须在砂拉越内陆 税收局 (LHDN) 完成)
- A copy of BK Form of the Company's Representative
公司代表的 BK 表格副本
- Proof of Agent's Employment
代理人的雇佣证明
- Copy of Certified Agent's IC Card
代理人马来西亚身份证复印件(须认证)
- Copy of Certified Shareholder Details (Form 51)
股东信息详细副本 (表格 51)
- Sponsor Declaration Form (must be completed by S-MM2H Licensed Company)
担保人声明表格 (必须由代理公司填写)

FROM SPONSOR 来自担保人

- Letter of Intention
担保意向书
- Personal Bond Form (Suffix with RM10 stamp)
个人保证金表格 (贴上 RM10 印章)
- Copy of Certified Sponsor's IC Card
担保人马来西亚身份证复印件(须认证)
- A copy of BK Form
BK表格

C. FINANCIAL PROOF 财务证明

- Certified Copy of Fixed Deposit Statement from any local bank in Sarawak; AND
一份认证砂拉越本地银行定期存款账单复印件； 和
 - RM150,000.00 (for individual) / RM150,000.00 (个人)
 - RM300,000.00 (for couple) / RM300,000.00 (夫妻)
 - Certified Copy of Pension Letter and Latest 3 months government approved pension funds (for applicants 50 years old and above); OR
退休金证明书和政府批准的最近 3 个月的退休金基金的核证副本（适用于 50 岁及以上的申请人）； 或者
 - RM7,000.00 (for individual) / RM7,000.00 (个人)
 - RM10,000.00 (for couple) / RM10,000.00 (夫妻)
- Copy of Employment Confirmation and latest 6 months payslip and bank statements as a proof of monthly offshore income funds (for applicants who are 30 years old and above)
就业确认复印件和最新的 6 几个月的工资单和银行对帐单作为证明每月海外收入基金（申请人30岁及以上）
- RM7,000.00 (for individual) / RM7,000.00 (个人)
 - RM10,000.00 (for couple) / RM10,000.00 (夫妻)

D. OTHER SUPPORTING DOCUMENTS 其他证明文件

- A copy of RB II Form and Certified Copy of Medical Report EACH
(separated form is required for spouse)
RB II 表格的副本和医疗报告的认证副本（配偶需要分开的表格）
- A certified copy of Marriage Certificate (if accompanied by Spouse)
经认证的结婚证书副本（如果有配偶陪同）
- A certified copy of Birth Certificate (if accompanied by children/ adopted children/ step-children)
出生证明的核证副本（如果有孩子/收养孩子/继子女陪同）

DEPENDENT (SPOUSE / PARENTS) **受抚养人（配偶/父母）**

- Resume / 履历
- S-MM2H Application Form / 申请表
- Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97 / 社会访问通行证 申请表
- IM. 38 Form (If applicable - for countries with Visa requirement / 我是。38 表格（如适用 - 适用于有签证要求的国家/地区
- Letter of Good Conduct from Origin Country / 来自原产国的良好行为证明
- Certified Copy of Passport (front to back cover)
护照副本(须认证) (all pages 每 页)
- Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照尺寸照片（6 张）- 蓝色背景
- Financial Proof / 财务证明 (C)
- Other Supporting Documents / 其他证明文件 (D)

DEPENDENT (CHILDREN BELOW 21 YEARS OF AGE/ STEPCHILDREN / DISABLED CHILDREN) **受抚养人（21 岁以下的儿童/继子女/残疾儿童）**

- S-MM2H Application Form / 申请表
- Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97 / 社会访问通行证 申请表
- IM. 38 Form (If applicable - for countries with Visa requirement / 我是。38 表格（如适用 - 适用于有签证要求的国家/地区
- Letter of Good Conduct from Origin Country / 来自原产国的良好行为证明
- Certified Copy of Passport (front to back cover)
护照副本(须认证) (all pages 每 页)
- Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照尺寸照片（6 张）- 蓝色背景
- Other Supporting Documents / 其他证明文件 (D)

30-49 YEARS OLD

30-49 岁

A. APPLICANT. 申请人

- Main Applicant Resume / 主要申请人 履历
- S-MM2H Application Form / 申请表
- Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97 / 社会访问通行证 申请表
- IM. 38 Form (If applicable - for countries with Visa requirement / 我是. 38 表格 (如适用 - 适用于有签证要求的国家/地区)
- Letter of Good Conduct from Origin Country / 来自原产国的良好行为证明
- Certified Copy of Passport (front to back cover)
护照副本(须认证) (all pages 每页)
- Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照尺寸照片 (6 张) - 蓝色背景

B. FROM AGENT; OR 来自代理; 或者

- Company's Cover Letter for Submission
我的第二家园计划注册代理公司之说明信
- Certified Copy of Company's S-MM2H licensed
我的第二家园计划代理公司营运许可证的副本一份
- Security Bond Form (Suffix with RM10 stamp and must be done at Sarawak Inland Revenue Board (LHDN))
保证金表格 (贴上RM10 印章, 必须在砂拉越内陆 税收局 (LHDN) 完成)
- A copy of BK Form of the Company's Representative
公司代表的 BK 表格副本
- Proof of Agent's Employment
代理人的雇佣证明
- Copy of Certified Agent's IC Card
代理人马来西亚身份证复印件(须认证)
- Copy of Certified Shareholder Details (Form 51)
股东信息详细副本 (表格 51)
- Sponsor Declaration Form (must be completed by S-MM2H Licensed Company)
担保人声明表格 (必须由代理公司填写)

FROM SPONSOR 来自担保人

- Letter of Intention
担保意向书
- Personal Bond Form (Suffix with RM10 stamp)
个人保证金表格 (贴上 RM10 印章)
- Copy of Certified Sponsor's IC Card
担保人马来西亚身份证复印件(须认证)
- A copy of BK Form
BK表格

C. FINANCIAL PROOF 财务证明

- Certified Copy of Fixed Deposit Statement from any local bank in Sarawak; AND
一份认证砂拉越本地银行定期存款账单复印件； 和
 - RM150,000.00 (for individual) / RM150,000.00 (个人)
 - RM300,000.00 (for couple) / RM300,000.00 (夫妻)
 - Certified Copy of Pension Letter and Latest 3 months government approved pension funds (for applicants 50 years old and above); OR
退休金证明书和政府批准的最近 3 个月的退休金基金的核证副本（适用于 50 岁及以上的申请人）； 或者
 - RM7,000.00 (for individual) / RM7,000.00 (个人)
 - RM10,000.00 (for couple) / RM10,000.00 (夫妻)
- Copy of Employment Confirmation and latest 6 months payslip and bank statements as a proof of monthly offshore income funds (for applicants who are 30 years old and above)
就业确认复印件和最新的 6 几个月的工资单和银行对账单作为证明每月海外收入基金（申请人30岁及以上）
- RM7,000.00 (for individual) / RM7,000.00 (个人)
 - RM10,000.00 (for couple) / RM10,000.00 (夫妻)

D. OTHER SUPPORTING DOCUMENTS 其他证明文件

- A copy of RB II Form and Certified Copy of Medical Report EACH
(separated form is required for spouse)
RB II 表格的副本和医疗报告的认证副本（配偶需要分开的表格）
- A certified copy of Marriage Certificate (if accompanied by Spouse)
经认证的结婚证书副本（如果有配偶陪同）
- A certified copy of Birth Certificate (if accompanied by children/ adopted children/ step-children)
出生证明的核证副本（如果有孩子/收养孩子/继子女陪同）
- A certified copy of Sales and Purchase Agreement and Occupational Permit for Residential Purchase in Sarawak
经认证的买卖协议副本和砂拉越住宅购买职业许可证
- Certified copy of long-term medical treatment in Sarawak verified by Private/Government Physician who are registered with Malaysian Medical Council
申请者本人/ 配偶在本地医药机构接受长期医疗服务
- Medical insurance in Sarawak / 砂拉越的医疗保险

PROOF OF CHILDREN STUDY IN SARAWAK

砂拉越子女学习证明

- Certified copy of passport (From front to back cover)
经认证的护照复印件（从封面到封底）
- Passport must be valid for minimum 12 months at the time of application submission
护照在提交申请时必须至少有 12 个月的有效期
- Valid student's pass from Immigration Department of Malaysia
马来西亚移民局颁发的有效学生准证
- Confirmation Letter from School / Higher Learning Institution in Sarawak
砂拉越学校/高等教育机构的确认信
- Proof of first payment (school fees)
首次付款证明（学费）

DEPENDENT (SPOUSE / PARENTS)

受抚养人（配偶/父母）

- Resume / 履历
- S-MM2H Application Form / 申请表
- Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97 / 社会访问通行证 申请表
- IM. 38 Form (If applicable - for countries with Visa requirement / 我是。38 表格（如适用 - 适用于有签证要求的国家/地区）
- Letter of Good Conduct from Origin Country / 来自原产国的良好行为证明
- Certified Copy of Passport (front to back cover)
护照副本(须认证) (all pages 每页)
- Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照尺寸照片（6 张）- 蓝色背景
- Financial Proof / 财务证明 (C)
- Other Supporting Documents / 其他证明文件 (D)

DEPENDENT (CHILDREN BELOW 21 YEARS OF AGE/ STEPCHILDREN / DISABLED CHILDREN)

受抚养人（21 岁以下的儿童/继子女/残疾儿童）

- S-MM2H Application Form / 申请表
- Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97 / 社会访问通行证 申请表
- IM. 38 Form (If applicable - for countries with Visa requirement / 我是。38 表格（如适用 - 适用于有签证要求的国家/地区）
- Letter of Good Conduct from Origin Country / 来自原产国的良好行为证明
- Certified Copy of Passport (front to back cover)
护照副本(须认证) (all pages 每页)
- Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照尺寸照片（6 张）- 蓝色背景
- Other Supporting Documents / 其他证明文件 (D)

IMPORTANT NOTES 重要笔记

- ☒ All copies must be certified by Embassy/ High Commision/ Lawyer/Notary Public/ Commissioner of Oaths/ Government Officer (Immigration Department).
所有副本必须由大使馆/高级专员公署/律师/公证人/宣誓官/政府官（移民部）认证。
- ☒ In the case of original documents are not in English, translation must be done by qualified translator. Translator certification/ license must be submitted together with the application.
如果原始文件不是英文，则必须由合格的翻译人员进行翻译。翻译证明/执照必须与申请一起提交。
- ☒ Medical Report can be carried out at any registered medical facilities within Sarawak and MUST be endorsed by Government Doctors. For submission of Medical Report done at overseas, applicant must redo the medical checkup at Sarawak endorsed by Sarawak Government Doctor before allowed to claim the S-MM2H sticker.
医疗报告可以在砂拉越任何注册的医疗机构进行，并且必须得到政府医生的认可。对于在海外完成的医疗报告，申请人必须在砂拉越政府医生认可的砂拉越重新进行体检，然后才能获得 先进的医疗设施 标签。
- ☒ LoGC must less than 6 months from the date of submission. In the case of the original LoGC not in English, translation must be done by qualified translator LoGC are required for main applicant and dependent(s) LoGC
自提交之日起必须少于 6 个月。如果原始 LoGC 不是英文，则必须由合格的翻译人员进行翻译 主申请人和家属需要 LoGC
- ☒ Copy of previous passport is required if applicant has renewed his/her passport in less than one year
如果申请人在不到一年内更新了他/她的护照，则需要提供旧护照的复印件

REQUIREMENT FOR PERSONAL BOND

个人保证金要求

A sponsor is required to sign a Personal Bond as the sponsor (guarantor) for the application.

担保人必须作为申请的担保人签署个人保证金。

The Personal Bond rate for applicant from different countries are listed as follows:
来自不同国家的申请人的个人债券利率如下：

RM2,500

- Canada 加拿大
- United States of America 美国
- Colombia 哥伦比亚
- Angola 安哥拉
- Burkina Faso 布基纳法索
- Burundi 布隆迪
- Cameroon 喀麦隆
- Central African Republic 中非共和国
- Republic of the Congo (Congo-Brazzaville)
刚果共和国 (刚果-布拉柴维尔)
- Democratic Republic of Congo
刚果民主共和国
- Cote D'Ivoire 科特迪瓦
- Djibouti 吉布提
- Equatorial Guinea 赤道几内亚
- Eritrea 厄立特里亚
- Ethiopia 埃塞俄比亚
- Guinea-Bissau 几内亚比绍
- Ghana 加纳
- Liberia 利比里亚
- Mali 马里
- Mozambique 莫桑比克
- Niger 尼日尔
- Nigeria 尼日利亚
- Rwanda 卢旺达
- Western Sahara 撒哈拉沙漠西部

RM1,000

- Japan 日本
- South Korea 韩国
- Macau 澳门
- Hong Kong 香港

RM1,500

- Saudi Arabia 沙特阿拉伯
- Africa 非洲
- Australia 澳大利亚
- British C.I. 英国中情局
- Brunei Darussalam 文莱达鲁萨兰国
- China 中国
- Europe 欧洲
- Iran 伊朗
- Iraq 伊拉克
- Portugal C.I. 葡萄牙
- Taiwan 台湾
- Tunisia 突尼斯
- Vietnam 越南

RM750

- Myanmar 缅甸
- Nepal 尼泊尔
- Bangladesh 孟加拉国
- Philippines 菲律宾
- India 印度
- Pakistan 巴基斯坦
- Sri Lanka 斯里兰卡

RM500

Indonesia 印度尼西亚

RM300

Thailand 泰国

RM200

Singapore 新加坡

RM1,500

Any other countries not listed
任何其他未列出的国家

TERMS AND CONDITIONS FOR SUCCESSFUL APPLICATION 成功申请的条款和条件

Successful applicants will be issued with 5 + 5 years of approved visitors pass with a Multiple Entry Visa (MEV) and extension MUST be done for the second half of the period (6 - 10 years) subject to:

- The validity of the applicant's passport and
- Resubmission of New Medical Report (RB II Form)

成功的申请者将获得十 5+5 年的经批准的访客通行证和多次入境签证 (MEV)，并且必须在后半段 (6 - 10 年) 内完成延期，但前提是：

- 申请人护照的有效期和
- 重新提交新的医疗报告 (RB II 表格)

Successful applicants:

- Are strictly forbidden from participating in activities which are sensitive to local people, politics, missionary and activities that are provocative, investigative in nature and sensitive that could threaten to the security of the country
- Are required to maintain a minimum balance of RM180,000.00 (for couple) or RM90,000.00 (for individual) in the S-MM2H fixed deposit account in any local bank in Sarawak

成功申请者：

严禁参与涉及当地民众、政治、传教等敏感内容的活动，以及具有敏感威胁国家安全的活动

- 必须在砂拉越任何当地银行的 先进的医疗设施 定期存款账户中保持最低余额 RM180,000.00 (夫妻) 或 RM90,000.00 (个人)

HOUSE PURCHASE 购房

An approved participant is allowed to purchase a residential house in Sarawak at a minimum price of RM600,000.00 per unit for Kuching and RM500,000.00 per unit for other divisions.

获得批准的参与者可以在古晋以每单位 RM600,000.00 的最低价格和其他部门的每单位 RM500,000.00 的最低价格购买砂拉越的住宅。

The purchase of house will be exempted from Foreign Investment Committee's (FIC) approval .
购买房屋将免除外国投资委员会的批准。

CHILDREN'S EDUCATION 子女教育

- Applicants are allowed to bring their children who are under 21 years old and not married as their dependents under S-MM2H programme.
砂拉越第二家园计划允许申请者携带21岁以下未婚子女一同申请。
- Children who intend to continue their schooling in Sarawak are required to apply for a Student Pass and should be insured throughout their stay under this programme.
欲在砂拉越求学的子女，必须通过本地官方认证的教育机构申请学生证并在居住期间投保。

REQUIREMENT ON WORK / INVESTMENT 工作/投资要求

- Requirement on Work / Investment allowed under S-MM2H will be based on the Pekeliling Imigresen Malaysia Bil. 01 Tahun 2022 Dasar Baharu Program Malaysia Rumah Keduaku (MM2H) which states for participants under the age category 50 years old and above, they are allowed to work under the following categories:

砂拉越第马来西亚我的第二家园允许的工作/投资要求将基于马来西亚移民法案。Pekeliling Imigresen Malaysia Bil. 01 Tahun 2022 Dasar Baharu Program Malaysia Rumah Keduaku (MM2H)，年龄类别为 50 岁及以上的参与者，可以在以下类别下工作：

- i) Part-time lecturer 兼职讲师
- ii) Sleeping Partner (51% Bumiputera, 49% foreigner) 业务不活跃的合作伙伴 伴侣 (51% 土著, 49% 外国人)
- iii) Any part time works based on sectors approved by ILMU, Premier's Department 任何基于 移民和劳工管理单位 (ILMU)、总理部门批准的部门的兼职工作

Applications must be made through MTCP to the approval committee under State Secretary.

申请必须通过 砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部向国务秘书领导的批准委员会提出。

OTHER IMPORTANT REQUIREMENTS 其他重要要求

30 DAYS MINIMUM STAY REQUIREMENT

30 天最低停留要求

All approved participants are required to stay at least 30 days every year in Sarawak as one of the condition for consideration of extension and renewal of S-MM2H programme

所有获得批准的参与者每年都必须在砂拉越停留至少 30 天，作为考虑延长和更新 先进的医疗设施 计划的条件之一

WITHDRAWAL OF FIXED DEPOSIT

其他重要要求

Participants could make partial withdrawal of their Fixed Deposit (maximum 40% of the Fixed Deposit amount) from the second year onwards based on one of the following reasons:

从第二年起，参与者可以基于以下原因之一提取部分定期存款（最多为定期存款金额的40%）：



Purchase of
a house in
Sarawak

在砂拉越购买
房屋



Purchase of
a car in
Sarawak

在砂拉越购买
汽车



Medical
Expenses in
Sarawak

砂拉越的医疗
费用



Children's
Education in
Sarawak

砂拉越的子女
教育

HOW TO WITHDRAW 如何提款

Please submit the following documents to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak

请向砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部提交以下文件

- Letter of Intent from Applicant
- Copy of Approved S-MM2H Conditional Approval Letter
- Copy of Applicant's Passport (Applicant's Personal Details and Multiple-Entry Pass Page)
- Copy of Latest Fixed Deposit with the bank address and the account number
- Copy of Proof of Payment or any Supported Documents
- 申请人意向书
- 批准信复印本
- 护照复印件（资料页和 S-MM2H 签证页）
- 本地银行定期存款对账单附件（须认证）
- 支付证明相关文件复印件

APPLICATION FOR RENEWAL

更新申请

The applicant who wishes to renew the Multiple Entry Visa (MEV), he/she MUST submit the following documents to the Immigration Department of Sarawak for consideration:

希望更新多次入境签证（MEV）的申请人，他/她必须向砂拉越移民局提交以下文件以供考虑：

- Letter of Intent by the Principal
校长意向书
- Original and Copy of Applicant's Passport
申请人护照原件及复印件
- Form IMM. 55 (1 Copy)
表格 IMM. 55 (1 份)
- Form IMM. 38 (1 Copy, if Applicable - only for countries with Visa requirement
表格 IMM. 38 (1 份副本，如果适用 - 仅适用于有签证要求的国家)
- A copy of latest certified Fixed Deposit statement from the bank
来自银行的最新认证定期存款声明的副本
- A copy of Conditional Approval Letter
有条件批准函副本
- A copy of Original Medical Report and completed RB II Form for Principal and Dependent(s) (if any)
原始医疗报告的副本和完整的委托人和受抚养人的 RB II 表格（如果有）

! IMPORTANT INFORMATION 重要信息

All applicants who wish to continue the programme for the second 10-year should submit their application to the Immigration Department of Malaysia, Sarawak as NEW APPLICATION.

所有希望在第二个 10 年继续该计划的申请人应将申请作为新申请提交给马来西亚砂拉越州移民局。

NEW APPLICATION should be submitted 6 months before the pass expiry
新申请应在通行证到期日前 6 个月提交

APPLICATION FOR TERMINATION OF PROGRAMME

终止计划申请

All participants who wish to terminate their S-MM2H Programme should terminate their pass at the Immigration Department of Malaysia, Sarawak. The following are the required documents for termination from S-MM2H programme:

所有希望终止其 砂拉越-马来西亚我的第二家园 计划的参与者都应在马来西亚砂拉越移民局终止其通行证。 以下是终止 砂拉越-马来西亚我的第二家园 计划所需的文件：

- Letter of Intent from the Applicant
申请人的意向书
- Original copy of Applicant's Passport
申请人护照原件
- Original and copy of one-way flight ticket
单程机票原件及复印件

Participants then need to submit the following documents to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak for withdrawal of Fixed Deposit:

然后，参与者需要向砂拉越旅游、创意产业和表演艺术部提交以下文件以提取定期存款：

- Letter of Intent from the Applicant
申请人的意向书
- Termination Letter from the Immigration Department of Sarawak
拉越移民局的终止信
- A copy of S-MM2H Conditional Approval Letter
砂拉越-马来西亚我的第二家园 有条件批准函副本
- A copy of Applicant's Front Page Passport
申请人护照首页复印件
- A copy of the Applicant's S-MM2H Sticker that have been terminated by the Immigration Department of Malaysia, Sarawak
已被马来西亚砂拉越移民局终止的申请人的 砂拉越-马来西亚我的第二家园 贴纸副本
- A copy of the latest Fixed Deposit Statement
最新定期存款声明的副本

PRIVATE MEDICAL INSTITUTIONS IN SARAWAK

砂拉越的私人医疗机构

KUCHING

古晋

Timberland Medical Centre (TMC)

Lot 5164 - 5165, Block 16 KCLD, 2 1/2 Mile, Rock Road, Taman Timberland, 93250 Kuching, Sarawak

Tel. No.: +6 082 234 466

Borneo Medical Centre (BMC)

Lot 10992, Section 64, KTLD, Jalan Tun Jugah, 93350 Kuching, Sarawak

Tel. No.: +6 082 507 333

Normah Medical Specialist Centre (NMSC)

Lot 937, Section 30 KTLD, Jalan Tun Abdul Rahman, Petra Jaya, 93050 Kuching, Sarawak

Tel. No.: +6 082 440 055

Kuching Specialist Hospital (KPJ)

Lot 10420, Block 11, Tabuan Stutong Commercial Centre, Jalan Setia Raja, 93350 Kuching, Sarawak

Tel. No.: +6 082 365 777

SIBU 诗巫

Rajang Specialist Hospital

No. 29, Jalan Pedada, 96000 Sibu, Sarawak, Malaysia

Tel. No.: +6 084 323 333

Sibu Specialist Medical Centre (KPJ)

No. 52A-G, Brooke Drive 96000 Sibu, Sarawak

Tel. No.: +6 084 329 900

PRIVATE MEDICAL INSTITUTIONS IN SARAWAK

砂拉越的私人医疗机构

Continued 继续

MIRI 美里

Columbia Asia Hospital Miri

Lot 1035-1039, Jalan Bulan Sabit, CDT 155, 98009 Miri, Sarawak

Tel. No.: +6 085 437 755

Miri City Medical Centre

Lot 916-920 & 1203, Jalan Hokkien, CDT 100, 98000 Miri, Sarawak

Tel. No.: +6 085 426 622

Borneo Medical Centre, Miri

Lot 1959, Block 10, MCLD, Jalan Cahaya Off Bintulu-Miri Road,
98000 Miri, Sarawak

Tel. No.: +6 085 329 333

Miri Specialist Centre (KPJ)

LNo. 2187, Ground Floor, Jalan Pujut 7, Lutong, 98000 Miri,
Sarawak

Tel. No.: +6 085 649 999

BINTULU

民都鲁

Columbia Asia Hospital Bintulu

Lot 3582, Block 26, Jalan Tan Sri Ikhwan, Kemena Land District,
Tanjung Kidurong, 97000 Bintulu, Sarawak

Tel. No.: +6 086 251 888

Bintulu Medical Centre (KPJ)

Lot 6009, Block 31, Kemena Land District, 97000 Bintulu, Sarawak

Tel. No.: +6 086 330 333

POLICLINIC IN SARAWAK

砂拉越的诊所

POLICLINIC 门诊部

KUCHING:

- Jalan Masjid Health Clinic, Jalan Masjid, Kuching. Tel: +6082-427110/ 415045/ 256091
- Klinik Kesihatan Batu Kawa, Pekan Batu Kawa, Kuching. Tel: +6082-685829
- Tanah Puteh Health Clinic, Jalan Kwong Lee Bank, Tanah Putih, 93450 Kuching. Tel: +6082-344011
- Petra Jaya Health Clinic, Petra Jaya, 93050 Kuching, Tel: +6082-228228

SIBU: Poliklinik Jalan Oya, KM2, Jln Oya, Pekan Sibu, 96000 Sibu, Sarawak. Tel: +6084-323355

MIRI: Poliklinik Miri, Poliklinik Kerajaan Miri, Jalan Merbau, 98000 Miri, Sarawak. Tel: +6085-412322

BINTULU: Bintulu Health Centre, Jalan Tun Ahmad Zaidi, 97000 Bintulu, Sarawak. Tel: +6086-858200



CONTACT US

联系我们

MINISTRY OF TOURISM, CREATIVE INDUSTRY AND PERFORMING ARTS (MTCP) SARAWAK

砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部

Level 16 (Right Wing), Bangunan Baitulmakmur II,

Medan Raya, Petra Jaya

93050 Kuching, Sarawak

Tel. No.: 082-442226

Website: mtcp.sarawak.gov.my

S-MM2H Website: smm2h.sarawaktourism.com

BAHAGIAN VISA, PAS DAN PERMIT

IMMIGRATION DEPARTMENT OF MALAYSIA, SARAWAK

砂拉越马来西亚移民厅

Level 1 & 2, Bangunan Sultan Iskandar,

Jalan Simpang Tiga

93550 Kuching, Sarawak

Tel. No.: 082-235254

Website: <http://www.imi.gov.my>

MINISTRY OF TOURISM, ARTS AND CULTURE (MOTAC) MALAYSIA, SARAWAK OFFICE

马来西亚旅游、艺术与文化部

Tingkat 3, Bangunan Sultan Iskandar

Jalan Simpang Tiga

93300 Kuching

Sarawak

Tel. No.: 082-235033



CONTACT US

MINISTRY OF TOURISM, CREATIVE INDUSTRY AND PERFORMING ARTS SARAWAK

Level 16 (Right Wing), Bangunan Baitulmakmur II
Medan Raya, Petra Jaya, 93050 Kuching, Sarawak
Tel. No.: +6082-442226

Website: mtcp.sarawak.gov.my

S-MM2H Website: smm2h.sarawaktourism.com

BAHAGIAN VISA, PAS DAN PERMIT IMMIGRATION DEPARTMENT OF MALAYSIA, SARAWAK

Level 1 & 2, Bangunan Sultan Iskandar,
Jalan Simpang Tiga
93550 Kuching, Sarawak
Tel. No.: +6082-235254

Website: <http://www.imi.gov.my>

